

Компетенции в области межкультурной коммуникации в русско-арабском зарубежном партнерстве

Competencies in intercultural communication in Russian Arab foreign partnerships

Салах Абдаллах С.А.

Аспирант, Кафедра общего и русского языкознания, ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», г. Москва
e-mail: sal4habdallah@yandex.ru

Salah Abdallah S.A.

Postgraduate student, Department of General and Russian Linguistics, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow
e-mail: sal4habdallah@yandex.ru

Научный руководитель:

Щербаков А.В.

Канд. филол. наук, доцент кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации, ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», г. Москва
e-mail: avscherbakov@pushkin.institute

Scientific Advisor:

Shcherbakov A.V.

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Russian Literature and Intercultural Communication, Pushkin State Russian Language Institute, Moscow
e-mail: avscherbakov@pushkin.institute

Аннотация

В статье рассматривается проблема формирования и развития межкультурных компетенций в контексте русско-арабского партнерства в условиях глобализации. Актуальность исследования обусловлена возрастанием интенсивности международных контактов между представителями российской и арабской культур, а также необходимостью повышения эффективности делового, образовательного и социального взаимодействия между ними. Особое внимание уделяется анализу культурных различий, влияющих на коммуникативное поведение партнеров, включая особенности ценностных ориентиров, моделей общения, отношения ко времени, иерархии, личному пространству и переговорным стратегиям. Целью статьи является выявление ключевых компонентов межкультурной компетенции, способствующих успешному взаимодействию представителей русской и арабской культур, а также анализ факторов, затрудняющих межкультурную коммуникацию. В работе используются описательно-аналитический метод, сравнительный анализ, а также методы обобщения и интерпретации научных источников. В статье рассматриваются основные вызовы межкультурного взаимодействия в русско-арабском контексте и предлагаются практические рекомендации по развитию межкультурных компетенций, включая культурную осознанность, эмпатию, адаптивность и коммуникативные навыки. Отдельное внимание уделяется влиянию современных цифровых технологий и искусственного интеллекта на процесс межкультурной коммуникации и расширение возможностей международного

сотрудничества. Полученные результаты могут быть использованы в практике международного бизнеса, образования и подготовки специалистов, работающих в многонациональной и межкультурной среде.

Ключевые слова: адаптация, глобализация, цифровые технологии, эмпатия, культурные различия, межкультурная коммуникация, межкультурная компетенция.

Abstract

The article examines the problem of the formation and development of intercultural competencies in the context of the Russian-Arab partnership in the context of globalization. The relevance of the research is due to the increasing intensity of international contacts between representatives of Russian and Arab cultures, as well as the need to increase the effectiveness of business, educational and social interaction between them. Special attention is paid to the analysis of cultural differences affecting the communicative behavior of partners, including the features of value orientations, communication models, attitudes to time, hierarchy, personal space and negotiation strategies. The purpose of the article is to identify the key components of intercultural competence that contribute to the successful interaction of representatives of Russian and Arab cultures, as well as to analyze the factors that complicate intercultural communication. The work uses a descriptive and analytical method, comparative analysis, as well as methods of generalization and interpretation of scientific sources. The article examines the main challenges of intercultural interaction in the Russian-Arab context and offers practical recommendations for the development of intercultural competencies, including cultural awareness, empathy, adaptability and communication skills. Special attention is paid to the influence of modern digital technologies and artificial intelligence on the process of intercultural communication and the expansion of opportunities for international cooperation. The results obtained can be used in the practice of international business, education and training of specialists working in a multinational and intercultural environment.

Keywords: adaptation, globalization, digital technologies, empathy, cultural differences, intercultural communication, intercultural competence.

Введение

В последние годы появились признаки стремления арабских стран наладить отношения с Востоком, включая Азию и Россию, в рамках расширения арабо-российского сотрудничества. Если обратить внимание на культурный аспект этих отношений, в котором проявляется активность арабской дипломатии, особенно на примере Египта как первой арабской страны, сделавшей шаг в этом направлении, и России как первой восточной страны, с теплотой встретившей арабов, то можно заметить, что между арабской и российской культурами существуют исторические корни и предпосылки для взаимодействия.

Безусловно, культурные связи между арабскими странами и Россией имеют глубокие аспекты, охватывающие различные области, такие как литература, искусство, образование и интеллектуальный обмен. Взаимный интерес сторон восходит к древним временам, когда перевод играл важную роль в передаче знаний и науки между культурами, способствуя созданию мостов общения и взаимопонимания.

Сегодня всё больше внимания уделяется развитию компетенций в области межкультурной коммуникации как необходимому условию для укрепления международного сотрудничества. Арабо-российское взаимодействие становится в этом контексте образцовым примером, требующим глубокого изучения для понимания механизмов достижения взаимопонимания, а также роли языковых навыков и культурной осведомленности в укреплении и развитии этих отношений.

Данная тема затрагивает не только вопросы культурного взаимопонимания, но и включает аспекты лидерских навыков, необходимых для управления трансграничными партнёрствами в условиях глобализации политических и экономических отношений.

Понятие межкультурной коммуникации и межкультурной компетенции в русско-арабском контексте:

В данном исследовании под «межкультурной коммуникацией» понимается практика взаимодействия между людьми из разных культурных сред, как на локальном уровне (например, различия, связанные с этнической принадлежностью и гендером), так и на международном уровне (различия, связанные с национальностью или географическими регионами).

Целью межкультурной коммуникации является построение мостов взаимопонимания через признание и уважение культурных различий, с акцентом на достижение взаимной адаптации, которая приводит к формированию общей культурной идентичности (бикультурализма), а не к полному слиянию в одну культуру.

В контексте русско-арабских отношений успешная межкультурная коммуникация требует понимания уникальных культурных особенностей каждой стороны, таких как уважение к традициям и непрямой стиль общения в арабской культуре, в отличие от прямоты и откровенности, характерных для российской культуры. Для достижения успешного взаимодействия необходимо развивать навыки адаптации и способность учитывать различные стили общения, что способствует укреплению сотрудничества и созданию эффективного взаимодействия, основанного на эмпатии и взаимном уважении [9].

В данном исследовании автор предлагает следующее определение «межкультурной компетенции»: способность к эффективному и плодотворному общению с представителями разных культур, выходящему за рамки простого терпимого отношения к культурным различиям и включающему их в процесс взаимодействия. Эта компетенция основана на четырех основных компонентах: осознании культурной перспективы личности, позитивном восприятии культурных различий, знакомстве с культурными практиками и различными взглядами на мир, а также развитии навыков, необходимых для межкультурного взаимодействия.

В контексте российско-арабских отношений культурная компетентность подчеркивает важность понимания уникальных культурных особенностей каждой из сторон. В арабской культуре традиционная щедрость и уважение к социальным отношениям являются основными основами взаимодействия, где предпочтение отдается косвенным способам выражения идей.

В то время как русская культура характеризуется откровенностью и прозрачностью в общении, с сильным акцентом на логику и порядок. Достижение культурной компетентности между этими двумя культурами требует применения подхода, основанного на взаимном уважении, глубоком понимании и способности адаптироваться к различным стилям общения, что способствует построению прочных отношений, основанных на взаимопонимании и сотрудничестве [3], [5].

Роль межкультурных компетенций в развитии эффективных международных партнёрств между представителями русской и арабской культур:

Приобретение сотрудником, работающим в многонациональной среде, межкультурных компетенций упрощает процесс понимания и эффективного обмена информацией во время взаимодействия. По определению Дирдорфа Д. К., межкультурная компетенция – это «способность эффективно и адекватно общаться в межкультурных ситуациях, основываясь на знаниях, навыках и установках в межкультурной среде». Это определение подчеркивает три ключевых измерения межкультурной компетенции: установки, знания и навыки, которые позволяют человеку открываться другим культурам и лучше понимать разные точки зрения. Исследователи выделили ряд аспектов и навыков, облегчающих менеджерам и сотрудникам решение проблем, вызванных культурными различиями, которые могут затруднять взаимодействие. Среди них:

1. Культурная адаптация.

Культурная коммуникация опирается, прежде всего, на адаптивность, т.е. способность человека понимать культурные различия других. Простого понимания языка собеседника и владения им недостаточно во избежание недопонимания. Например, когда арабский

сотрудник говорит громким голосом и использует выразительную мимику, это свидетельствует об эффективной коммуникации, но русский сотрудник может воспринять это как проявление агрессии.

2. Культурная осведомлённость.

Культурная осведомлённость зависит от высокой способности анализировать и интерпретировать культурное поведение. Например, гостеприимство и уважение к старшим являются основополагающими для арабской культуры, в то время как приверженность организационной структуре и прямой, откровенный диалог – ключевые характеристики русской культуры. Поэтому лидер должен осознавать сходства и различия между этими культурами.

3. Навыки межличностного общения.

В многонациональной рабочей среде руководитель должен обладать высокими коммуникативными навыками, такими как умение внимательно слушать и поддерживать постоянную связь с сотрудниками, чтобы выявлять проблемы, возникающие из-за культурных различий с коллегами [10].

В ходе проведённого мною анализа было установлено, что к числу качеств, способствующих успешному межкультурному общению, относятся открытость, гибкость мышления, реалистичные ожидания, эмпатия, уверенность в себе, двуязычие, стрессоустойчивость и толерантность к неопределённости. Данные характеристики, по моему мнению, играют ключевую роль в процессе эффективной интеграции личности в многокультурную среду.

Кроме того, на основе анализа можно утверждать, что владение русским и арабским языками является не просто дополнительным навыком, а важнейшим фактором успешной межкультурной коммуникации. Однако эти языки представляют собой не только средства общения, но и носители древних цивилизационных традиций, сформированных под влиянием исторических и религиозных факторов. В связи с этим эффективное межкультурное взаимодействие требует не только языковой компетенции, но и глубокого понимания прагматических и социокультурных контекстов коммуникации [11], [12].

Основные вызовы, возникающие в процессе межкультурной коммуникации между русскими и арабскими партнёрами:

По мнению Пепельницыной П.А., культурные различия между российскими и арабскими деловыми партнёрами проявляются в ряде ключевых аспектов деловой коммуникации.

Первый аспект: Разница во времени

В арабской культуре время считается более гибким, чем в русской. Например, небольшое опоздание на официальную встречу арабы воспринимают как гибкость, поскольку достижение целей в установленные сроки имеет для них первостепенное значение. Однако русские могут счесть даже небольшое опоздание проявлением неуважения и несоблюдения формальностей.

Второй аспект: Роль уважения и иерархии

В арабской культуре управление иерархично: распоряжения отдаются сверху вниз, а критика решений часто не приветствуется. Высшее руководство обычно состоит из старших, более опытных и авторитетных сотрудников. В отличие от этого, в российской культуре действует схожая структура, но критика может быть разрешена. Ожидается, что руководители будут проводить регулярные совещания для обсуждения решений, принятых в российско-арабской рабочей среде.

Третий аспект: Различия в стиле общения

В арабской культуре люди, как правило, более прямые и вежливые, в то время как в русской культуре люди склонны к прямоте и честности. Это часто приводит к недопониманию, особенно в деловых отношениях, поскольку арабы могут расценивать прямоту как невежливость, а русские — как двусмысленность.

Четвёртый аспект: Понимание личных и профессиональных границ

Культурный контекст арабов указывает на отсутствие границ между личной и профессиональной жизнью, где партнёры могут также поддерживать личные отношения. В русской культуре существует чёткая граница между личной и рабочей жизнью, где партнёры, основываясь на личной привязанности, могут нелегко достичь взаимопонимания.

Пятый аспект: Подход к переговорам и разрешению конфликтов

Арабы предпочитают вести переговоры неформально, избегая, другими словами, активного противостояния друг другу, поскольку это может быть воспринято как проявление слабости. В русской культуре переговоры могут быть довольно институционализированы, поскольку они направлены на достижение чётких и быстрых результатов. Стиль переговоров в этих культурах может создавать трудности в достижении консенсуса по различным вопросам.

Шестой аспект: Проксемика – личное пространство

В каждой культуре существуют границы личного пространства. российские деловые партнеры предпочитают общаться на расстоянии примерно 50-120 см, т.е. в персональной (личностной) зоне. Арабская коммуникативная культура является интимной (контактной). Общаясь между собой, арабы максимально приближаются друг к другу на расстояние от 20 до 35 см.

Седьмой аспект: Ведение переговоров

Главная отличительная черта российского стиля ведения переговоров - сосредоточенность на общих целях и меньше внимания уделяем способам их достижения. Русские стремятся доминировать над своим оппонентом и всегда настроены на победу за счет поражения второй стороны. Но при этом предпочитают действовать осторожно, не рискуя. При наличии менее рискованного варианта решения вопроса - выберут его. Арабский стиль ведения деловых переговоров предполагает установление доверия между партнерами. Для бизнесменов арабских стран характерны чувство собственного достоинства, уважение и корректное отношение к своим коллегам. Перед тем как сообщить мнение по тому или иному вопросу, они предпочитают демонстративно посоветоваться и выразить коллективную точку зрения, а не выпячивать свою роль в принятии решений.

Восьмой аспект: Торг

Из всех типов взаимодействия с партнерами арабы предпочитают торг. Это целая церемония, исход которой зависит целиком от умения общаться и от глубины установившихся отношений. Отсутствие торга при ведении переговоров может быть расценено как незаинтересованность в сотрудничестве, в результате чего есть шанс совершить разовую покупку по самой высокой цене. В отличие от арабов, русские партнеры расценивают возможность торговаться, как нечто унижающее их достоинство. Однако, если ситуация не имеет альтернатив – готовы договориться.

Девятый аспект: Жестикуляция

Арабы являются носителями ярко выраженной экспрессивной культуры невербального общения, процесс общения сопровождается выразительной жестикуляцией. При непосредственных контактах с арабами-мужчинами лучше смотреть им в глаза, иначе можно создать о себе впечатление как о неоткровенном, равнодушном человеке. По мнению психологов, русские отличаются сдержанностью и употребляют всего сорок жестов в час. У русских, также как и у арабов, принято смотреть партнеру в глаза во время разговора. Этим определяется степень откровенности и теплоты в контакте, однако, очень часто данный жест рассматривается как невежливость, бесстыдство [4].

Рекомендации по развитию межкультурных компетенций, с учётом особенностей русско-арабского взаимодействия:

На основе анализа научных подходов, представленных в работах Анисиной О.Н., Гвоздевой Е.Н., а также Приходько Л.В. и Тен Ю.П., в рамках данного исследования были сформулированы рекомендации по развитию межкультурных компетенций. Приводимые примеры отражают авторскую интерпретацию и результаты собственного аналитического осмысления особенностей русско-арабского взаимодействия.

Первая рекомендация заключается в том, что самосознание является фундаментальной основой культурной компетентности. Оно позволяет человеку осознать собственную культурную принадлежность, ценности, убеждения и предубеждения, что критически важно для эффективного и уважительного взаимодействия с представителями других культур. Это помогает распознавать предубеждения и улучшает понимание различий. Некоторые арабские сотрудники ценят «уважение» или «признание» на рабочем месте больше, чем другие сотрудники. В отличие от них, русские сотрудники ценят «точность» или «соблюдение сроков» при выполнении работы. Необходимость осознавать эти различия повышает навыки адаптации между людьми с разной культурной принадлежностью.

Вторая рекомендация связана с тем, что благодаря самосознанию сотрудники могут развивать способность к познанию культуры. Из них можно узнать историю и традиции других международных сообществ. Эмпатия, по сути, достигается через понимание мировоззрения других людей. Эмпатия способствует более глубокому пониманию ценностей. В других культурах существуют модели поведения или важные ценности. У арабов уважение к гостеприимству и старшим является неотъемлемой частью жизни. У русских честность — одна из основных ценностей. Возможность непосредственного общения с людьми из других сообществ способствует пониманию других культур.

Третья рекомендация предполагает, что организационная культура играет ключевую роль в регулировании поведения сотрудников. Благодаря ей каждый сотрудник понимает свою организационную роль в достижении общей цели. Эта культура охватывает одежду сотрудников, расписание встреч, каналы коммуникации, организационный язык и многое другое. Цель организационной культуры — формирование чувства общности внутри организации, и руководители должны понимать различия внутри этого сообщества. Например, арабы часто предпочитают личные встречи электронным, поскольку арабский язык — очень экспрессивный и в значительной степени опирается на невербальное общение, такое как прикосновения, жесты и зрительный контакт.

Четвёртая рекомендация направлена на то, что культурологические курсы доступны как для общей культурной грамотности, так и для профессионального развития, включая межкультурную коммуникацию, культурную осведомлённость в бизнесе и специальные культурные исследования. Такие платформы, как *Coursera*, *edX* и *Udemy*, предлагают широкий спектр онлайн-курсов, а специализированные провайдеры предлагают специализированные программы для бизнеса и профессиональной сферы. Обучение проводится по таким темам, как развитие командной культуры, ориентирование в глобальной бизнес-среде и понимание культурных различий [1], [6].

Влияние современных технологий на процесс межкультурной коммуникации в русско-арабском контексте:

На основе анализа современных исследований в области межкультурной коммуникации (Захарова М.В., Арипова Ф.Ш., Давлятова Г.Н. и Сергеев С.Ю.) представляется возможным выделить ключевые направления влияния цифровых технологий на межкультурное взаимодействие в русско-арабском контексте. Приведённые положения и примеры носят авторский аналитический характер.

В последнее время мир стал свидетелем беспрецедентно быстрых изменений во всех аспектах жизни, наиболее заметным из которых является стремительное развитие средств коммуникации. «Удивительная революция, происходящая в коммуникационных технологиях и передовых электронных инновациях, расширила потенциал и возможности этих средств и удвоила их роль в человеческом обществе, и мы можем сказать, что это поставило нынешнее и будущие поколения перед серьезными вызовами, а прогресс, достигнутый в области средств коммуникации, эффективно способствовал миниатюризации мира, сокращению расстояний и времени».

Одним из основных факторов, влияющих на коммуникационные технологии, является их влияние на культурный аспект, что облегчает процесс обмена идеями, мнениями, а также передачу различных культур и выявление наиболее важных характеристик этих культур

с точки зрения их материальных и нематериальных аспектов, отличающихся обычаями, традициями, ценностями и стилем жизни, эти культуры, которые открыли путь местным сообществам к тому, чтобы стать более глобальными благодаря культуре, которую они получают через Интернет, а также стремлению идти в ногу со всем новым.

В данном случае мы обсудим ряд моментов, которые иллюстрируют влияние технологий на взаимодействие арабов и русских:

Во-первых, цифровые технологии открывают новые возможности для межкультурной коммуникации. Они позволяют арабо- и русскоязычным людям эффективно общаться с представителями других культур. Цифровые технологии также способствуют формированию общих ценностей и концепций в Интернете. Следствием этого является рост межкультурного сотрудничества.

Во-вторых, интернет способствует преодолению культурных различий между народами. Существует множество возможностей узнать больше об арабской и русской культурах, выучить арабский или русский язык и общаться с представителями этих культур.

В-третьих, искусственный интеллект предлагает новые технологии для межкультурного взаимопонимания. Ресурсы для автоматического перевода или компьютерного анализа культуры и невербальной коммуникации способны снизить барьеры во взаимопонимании между арабо- и русскоязычными гражданами.

В-четвёртых, электронные библиотеки являются источниками информации, обеспечивающими доступ к электронной литературе, представляющей различные культуры. Они способны расширить понимание арабо-русской культуры друг друга, знакомя слушателей с литературой и идеями, касающимися обеих культур.

Наконец, онлайн-курсы и образовательные ресурсы дают глубокое представление о многообразии различных культур, от арабской до русской. Онлайн-курсы способствуют улучшению взаимопонимания между представителями как арабской, так и русской культур [2], [3], [7].

Перспективы развития межкультурных компетенций в условиях глобализации, с фокусом на русскую и арабскую культуры:

Опираясь на научные положения, представленные в работах Ариповой Ф.Ш., Давлятовой Г.Н., Филипповой О.А. и Халупо О.И., автор данной работы использует их как теоретическую основу, при этом приведённые примеры и интерпретации являются результатом собственного анализа.

Во-первых, образование играет важную роль в укреплении и развитии взаимной культурной компетентности людей из разных культур, например, арабской и русской. Оно помогает людям эффективно взаимодействовать в современном мире. Примерами таких образовательных программ являются программы, включающие изучение арабской и русской литературы для углубления понимания культурной истории друг друга и тем самым налаживания взаимопонимания между народами.

Во-вторых, эффективные инструменты развития культурной компетентности включают анализ, отбор и документирование ключевых языковых и культурных единиц, отражающих мировоззрение каждой культуры. Например, обсуждение таких понятий, как «гостеприимство» в арабской культуре и «терпение» в русской культуре, может помочь нам осознать общие ценности. Это может открыть определенные пути для успешного общения между носителями этих языков.

В-третьих, ключевые навыки, которые необходимо развивать для повышения культурной компетентности включают открытость, эмпатию, коммуникабельность, культурную осведомлённость, саморефлексию, гибкость и адаптивность. Например, арабы и русские по-своему отстаивают семейные ценности. Это может служить средством взаимопонимания посредством совместных семинаров или образовательных мероприятий.

Наконец, культурная компетентность и владение иностранным языком открывают перспективы для участия в международных программах и работы в международных рабочих командах. Например, арабские и российские специалисты участвуют в профессиональных

обменах и совместных проектах в рамках российско-арабских компаний. Это открывает возможности для карьерного роста в многокультурной деловой среде и укрепляет деловые связи между культурами [2], [8], [9].

Заключение

Мы пришли к заключению, что эффективная и устойчивая межкультурная коммуникация, особенно в российско-арабском контексте, требует глубокого понимания нюансов взаимодействия двух культур. Обе культуры имеют глубокие исторические корни и подвержены влиянию религиозных, исторических и литературных факторов. Это возможно только при условии, что отдельные лица и руководители организаций обладают высоким уровнем культурной компетентности, позволяющим им адаптироваться к многонациональной рабочей среде.

Эффективное и устойчивое межкультурное взаимодействие, особенно в российско-арабском контексте, представляет собой сложную задачу, требующую глубокого понимания культурных особенностей и гибкости в адаптации к различным стилям общения. Развитие межкультурных компетенций и эффективных коммуникативных навыков позволяет участникам многонациональной рабочей среды строить успешные партнёрские отношения, основанные на взаимном уважении и взаимопонимании.

В этом контексте как отдельным лицам, так и организациям крайне важно осознавать культурные различия и активно работать над улучшением взаимодействия, развивая такие навыки, как культурная осведомлённость, открытость, гибкость и способность адаптироваться к различным методам коммуникации. В условиях глобализации эти навыки становятся всё более важными для построения продуктивных международных отношений, особенно между Россией и арабскими государствами. Цифровые технологии и искусственный интеллект могут сыграть ключевую роль в преодолении языковых и культурных барьеров, улучшении коммуникации и развитии сотрудничества.

Инвестиции в обучение и образование направлены на снижение культурной чувствительности и более четкое понимание мирового ландшафта. Это не только укрепляет торговлю, но и способствует укреплению связей и взаимопонимания между народами, особенно между россиянами и народами арабского мира.

Литература

1. Анисина О.Н., Гвоздева Е.Н. Влияние цифровизации на межкультурную коммуникацию: обзор зарубежных исследований // Научный аспект. 2024. № 6.
2. Арипова Ф.Ш., Давлятова Г.Н. Межкультурная коммуникативная компетенция студентов в условиях глобализации образования // Молодой ученый. 2022. № 20 (415). С. 549–551.
3. Захарова М.В. К вопросу о межкультурной компетенции // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2020. № 1 (4).
4. Пепельницына П.А. Сравнение систем деловых коммуникаций России и Объединённых Арабских Эмиратов // Наука через призму времени. 2017. № 3.
5. Попова Е.А. Межкультурная профессионально-коммуникативная компетенция как компонент профессионализма будущего международного специалиста // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. 2016. № 9 (748).
6. Приходько Л.В., Тен Ю.П. Рекомендации по формированию межкультурной компетентности у студентов вузов // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2024. № 2.
7. Сергеев С.Ю. Роль библиотек в эффективном использовании научной информации в электронной коммуникации // Педагогическое образование в России. 2013. № 5.
8. Филиппова О.А. К вопросу о формировании межкультурной компетентности как ключевой квалификации современного образования // Научный аспект. 2024. № 1.

9. Халупо О.И. Межкультурная компетенция в ситуации глобализации // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2012. № 5 (16). С. 192–195.
10. Deardorff D.K. Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student Outcome of Internationalization // Journal of Studies in International Education. — 2006. — Vol. 10, № 3. — Pp. 241–266.
11. محفوظ محمد. العولمة: دراسة في الأبعاد الفكرية والمادية والاجتماعية والإنسانية لظاهرة العولمة. بيروت: شمس للنشر والإعلام، 2011. 243 ص.
12. النجار عبد الله محمد. التجارة والتجار في التاريخ الإسلامي: دراسة تحليلية. القاهرة: دار الفكر العربي، 2005. 320 ص.